

# Oversigt

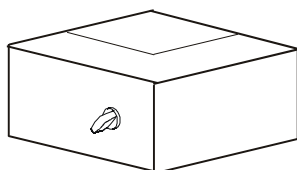
Service-bypasspanelet (SBP) fra APC® by Schneider Electric giver netværksstrøm til tilsluttet udstyr under UPS-vedligeholdelse.

## Indhold

Læs sikkerhedsvejledningen, før UPS'en installeres.

Kontrollér SBP'en ved modtagelse. Gør fragtmanden og forhandleren opmærksom på eventuelle skader.

Emballagen kan genbruges. Gem den til senere brug, eller bortskaf den forsvarligt.



### Litteratursæt:

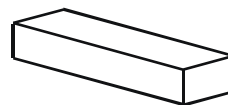
- Produktdokumentation
- Sikkerhedsvejledning
- Garantikort
- Unbrakonøgle



(1)

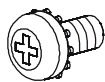


Skinne-sæt



Installationssæt

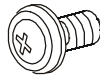
### Installationssæt, indhold



(8)



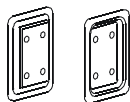
(8)



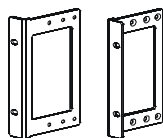
(8)



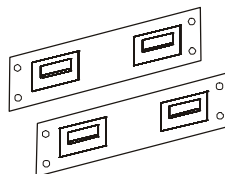
(2)



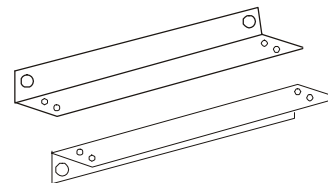
(1 par)



(1 par)



(1 par)



(1 par)

# Specifikationer

## Elektriske specifikationer

SBP-model	Nominel indgangsspænding	Nominel udgangsspænding	Indgangsstrøm, maksimum	Udgangseffekt Watt/VA maksimum
SBP20KP	200/208/240 VAC 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 VAC 50/60 Hz, 2P+PE	125 A for hver fase	30.000
	220/230/240 VAC 50/60 Hz 1P+N+PE	220/230/240 VAC 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A for hver fase	30.000
	380/400/415 VAC 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 VAC 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A for hver fase	30.000
SBP20KRMT4U	200/208/240 VAC 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 VAC 50/60 Hz, 2P+PE	125 A for hver fase	30.000
SBP20KRMI4U	220/230/240 VAC 50/60 Hz, 1P+N+PE	220/230/240 VAC 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A for hver fase	30.000
	380/400/415 VAC 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 VAC 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A for hver fase	30.000



**Bemærk:** Skemaet herover repræsenterer de elektriske værdier for SBP'en og ikke for UPS'en.

UPS-kabelspecifikationerne kan variere. SBP'en kræver en minimum kabelstørrelse på 25 mm<sup>2</sup> og en maksimum kabelstørrelse på 50 mm<sup>2</sup>. Se brugervejledningen for UPS'en for yderligere specifikationer og oplysninger vedr. UPS-kabelføring.

SBP-værdierne skal være lig med eller større end for den UPS, den er tilsluttet til.

Indgangsafbryderen må ikke overstige de anbefalede værdier på UPS'en.

Systembelastningen må ikke overstige de elektriske værdier for UPS'en. Hvis der f.eks. bruges en 3.840 VA SPB sammen med en 3.000 VA UPS, så er den maksimale belastning, systemet understøtter, 3.000 VA.

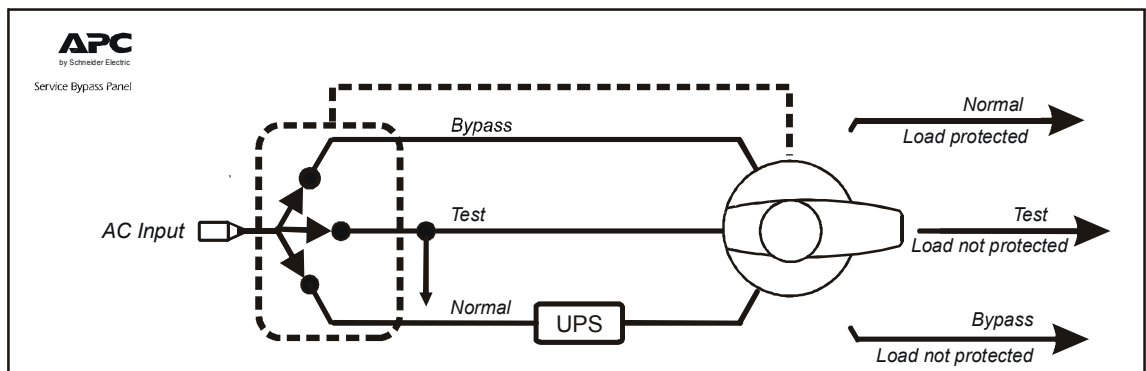
## Miljøspecifikationer

Temperatur	i drift	0° til 40° C (32° til 104° F)	Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
	Opbevaring	-15° til 45° C (-40° til 113° F)	
Maksimal højde over havoverfladen	i drift	3.000 m (10.000 fod)	Service-bypasspanelet må ikke betjenes, hvis der er meget støv, eller hvis temperaturen eller fugtigheden ligger uden for de angivne værdier.
	Opbevaring	15.000 m (50.000 ft)	
Luftfugtighed	0-95 % relativ luftfugtighed, uden kondens		Sørg for at ventilationsåbningerne på SBP'en ikke er blokeret. Sørg for tilstrækkelig plads til god ventilation.



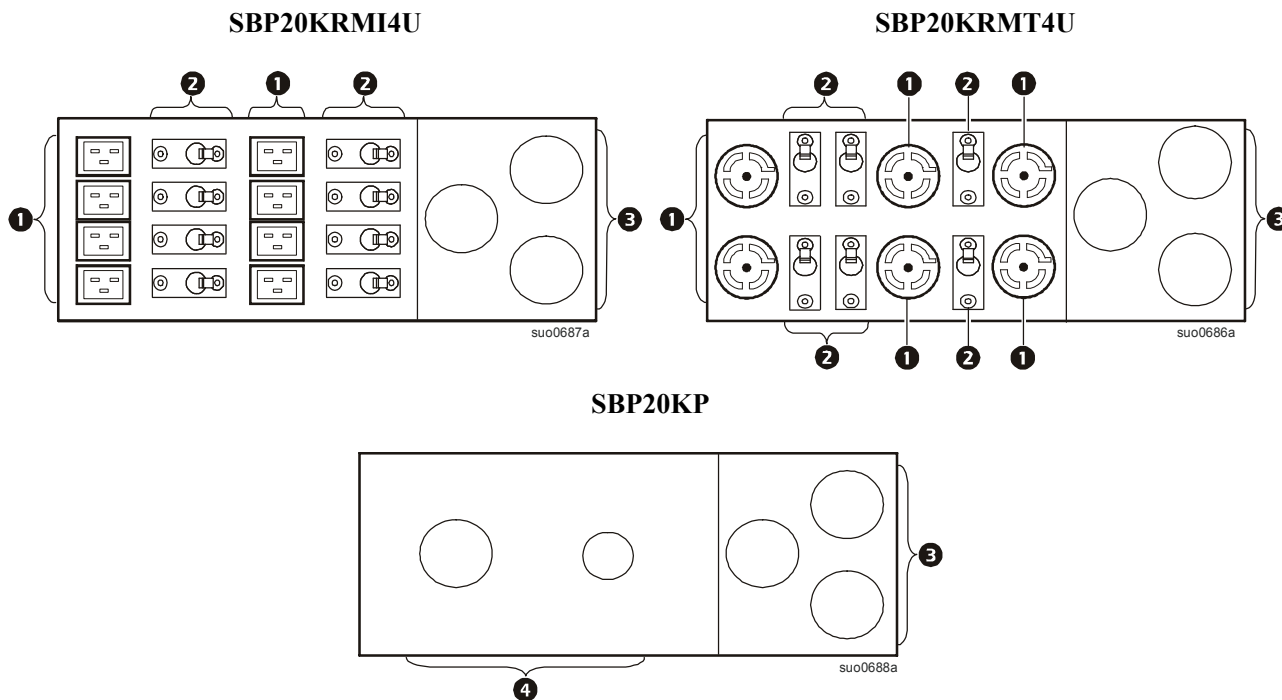
Hvis der foretages forandringer og ændringer af dette produkt, som ikke udtrykkeligt er godkendt af APC, kan det medføre, at garantien bortfalder.

# Frontpanel



# Bagpaneler

Punkt	Beskrivelse
1	Udstyrets udgangsstik
2	Kredsløbsafbryder for stik til udstyr
3	Kabeladgang til indgangsnetværksstrøm
4	Kabeladgang til udgangsstrøm

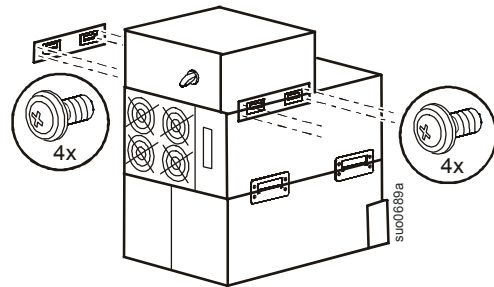


# Installation

## Stabelmonteret konfiguration

Anbring altid UPS'en over de(n) eksterne batterienhed(er) og UPS'en.

Der skal bruges fire skruer (medfølger) til at fastgøre hvert samlebeslag til enhederne (se tegning).



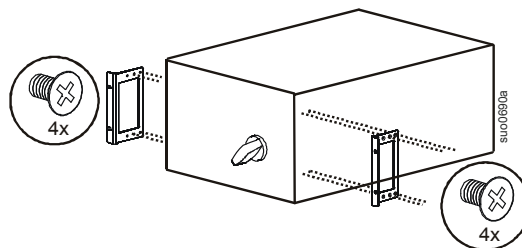
## Konfiguration med panelmontering

### Montér skinnerne i panelet

Oplysninger om montering af skinner findes i skinneresættet.

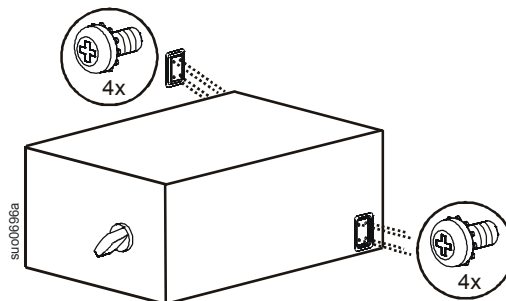
### To beslag til panelmontering

Fastgør beslagene til produktet med otte skruer med fladt hoved (medfølger).



### Installer skinnebeslag

Fastgør skinnebeslagene til produktet med otte låseskruer (medfølger).

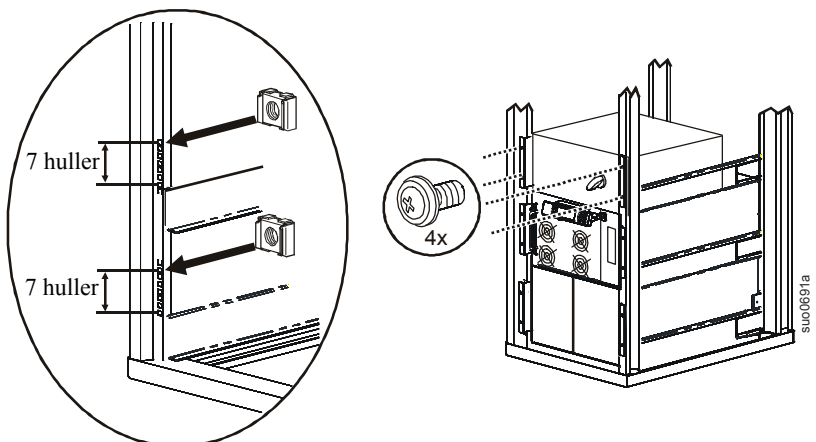


### Installation i panelet

Anbring altid UPS'en over de(n) eksterne batterienhed(er) og UPS'en.

Der skal bruges en plademøtrik og en fastgøringsskrue (medfølger) i hullet i toppen af hver panelmonteringsbeslag, når produktet fastgøres i panelet.

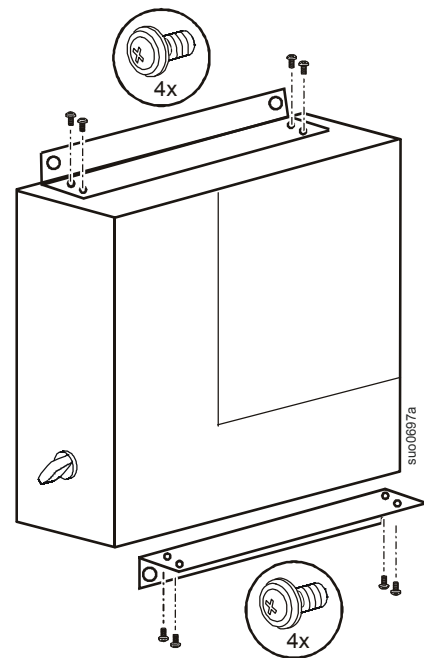
Det nederste hul i hvert panelmonteringsbeslag skal fastgøres med en skrue (medfølger) i gevindhullet.



# Vægmontering

Fastgør vægmonteringsbeslagene til produktet med otte fastgøringsskruer (medfølger), fire i hvert beslag.

Fastgør SBP'en til væggen. Vælg skruer (medfølger ikke), som passer til produktets vægt og monteringsfladens materiale.



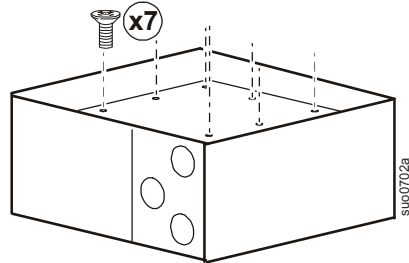
# Tilslutning af SBP

Tilslutning skal foretages af en autoriseret el-installatør.

Alle nationale og lokale regler for elektricitet skal overholdes.

Slå strømafbryderen fra.

Fjern adgangspanelet til terminalblokken, som er placeret oven på produktet.

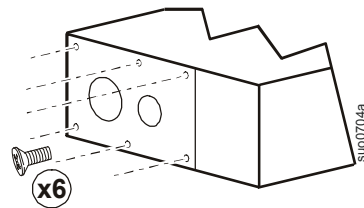
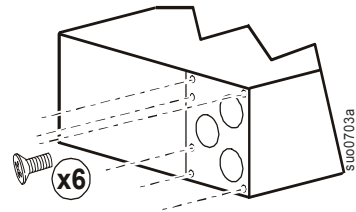


På alle modeller fjernes adgangspanelet med de tre udstansninger.

Fjern alle tre udstansninger fra panelet.

**Model SBP20KP** har to adgangspaneler. Fjern begge adgangspaneler.

Fjern alle tre udstansninger fra det lille panel. Fjern én af udstansningerne fra det store panel.



Afisolér 24 mm (1 tomme) af kabelenderne.



Træk kablerne gennem hullerne i adgangspanelet/adgangpanelerne. Tilslut jordterminalen først.

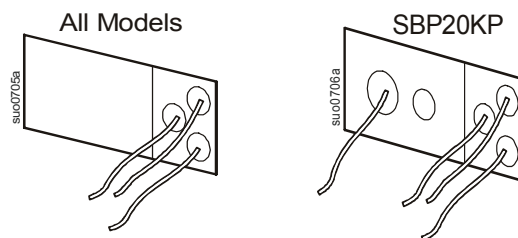
Brug en passende modstand (medfølger ikke), på hvert kabel.

Fastgør kablerne i terminalblokkene. Se terminalblokkkonfigurationerne på næste side.

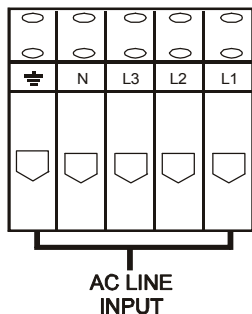
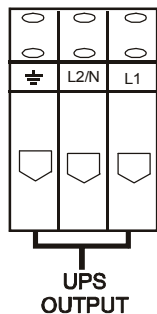
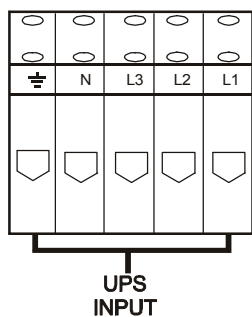
Brug den medfølgende unbrakonøgle til at spænde terminalblokkens skruer.

**Spænd terminalerne til et moment på mindst 6 Nm (53 in-lb) og højst 8 Nm (71 in-lb).**

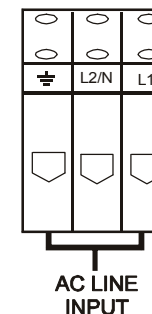
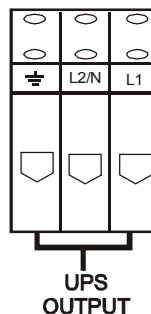
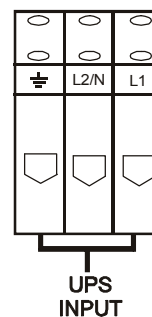
Sæt adgangspanelerne på igen ved hjælp af de samme skruer, der blev fjernet i de foregående trin. I modsat fald kan det resultere i personskader eller beskadigelse af udstyr.



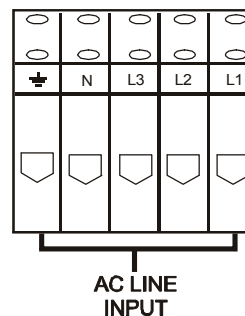
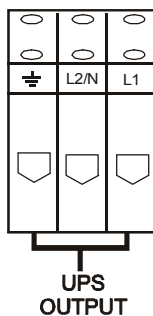
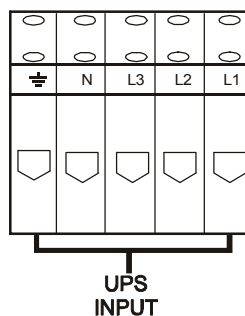
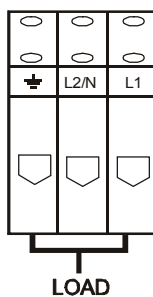
SBP20KRMI4U



SBP20KRMT4U



SBP20KP



## Tilslutning af UPS

Se brugervejledningen for UPS'en for yderligere vejledning.

# Betjening

## Normal indstilling

Når SBP'en er i normal indstilling, leveres strømmen til det tilsluttede udstyr fra UPS'en, der beskytter mod strømudsving og -forstyrrelser.

## Test-indstilling

1. Sæt UPS'en i **bypass**-indstilling. Kontrollér, at der ikke forekommer UPS-tilstandsfejl. Hvis der forekommer en fejltilstand, se brugervejledningen for UPS'en og SBP'en.
2. Sæt SBP'en i test-indstilling.



**Bemærk:** Når SBP'en er i **test**-indstilling, modtager tilsluttet udstyr direkte netværksstrøm og er ikke beskyttet af UPS'en.

UPS'en vil fortsat modtage netværksstrøm.

Retningslinjerne for beskyttelse af udstyr gælder ikke, når SBP'en er i **Test**-indstilling.

## Bypass-indstilling

Bypass-indstilling gør det muligt for tilsluttet udstyr at køre på netværksstrøm, mens der udføres vedligeholdelse på UPS'en.

I SBP-**bypass**-indstilling modtager UPS'en ikke indgangsstrøm fra netværket. UPS'en modtager batteristrøm, når den er i SPB-**bypass**-indstilling. Se brugervejledningen for UPS'en vedrørende nedlukning.



**Bemærk:** Tilsluttet udstyr er ikke beskyttet af UPS'en, når SBP'en er i **bypass**-indstilling. Retningslinjerne for beskyttelse af udstyr gælder ikke, når SBP'en er i **bypass**-indstilling.

# Tilslut SBP'en til UPS'en igen

## Bypass-indstilling

1. Sæt SBP'en i **bypass**-indstilling.
2. Sørg for korrekt konfigurering af input, output og batteritilslutninger på UPS'en.  
**Tænd IKKE for UPS'en på dette tidspunkt.**

## Test-indstilling

1. Sæt SBP'en i **test**-indstilling.
  - a. Det tilsluttede udstyr modtager indgangsstrøm direkte fra netværket.
  - b. UPS'en modtager netværksstrøm.
2. Kontrollér, at der ikke forekommer fejltilstande i UPS'en. Hvis der forekommer en fejltilstand, se brugervejledningen for UPS'en og SBP'en.
3. Tænd for UPS'ens udgangsstrøm.

## Normal indstilling

1. Sæt UPS'en i bypass-indstilling. Kontrollér, at der ikke forekommer fejltilstande i UPS'en. Hvis der forekommer en fejltilstand, se brugervejledningen for UPS'en og SBP'en.
2. Sæt SBP'en i **normal**-indstilling.
3. Sæt UPS'en i **online**-indstilling. Kontrollér, at der ikke forekommer fejltilstande i UPS'en. Hvis der forekommer en fejltilstand, se brugervejledningen for UPS'en og SBP'en.

Når SBP'en leverer nu strøm til det tilsluttede udstyr fra UPS'en, der beskytter mod strømudsving og -forstyrrelser.



# Fejlfinding

Brug skemaet til at løse mindre problemer med installation og betjening.  
Besøg APC's website, [www.apc.com](http://www.apc.com), for at få hjælp til mere komplicerede problemer.

Problem og/eller mulig årsag	Løsning
<b>UPS'en tænder ikke</b>	
SBP'en er i <b>bypass</b> -indstilling.	Drej SBP-kontakten over på <b>TEST</b> .
Der er ingen strøm i UPS'-indgangen.	Kontrollér, at strømkablerne fra SBP'en til netværksstrømmen, og fra SBP'en til UPS'ens indgang, er korrekt tilsluttet.
UPS'en er defekt eller beskadiget.	Drej SBP-kontakten over på <b>Test</b> . Hvis der er strøm på det tilsluttede udstyr, er UPS'en muligvis defekt. Se Fejlfinding i brugervejledningen for UPS'en for yderligere oplysninger.
Der er ingen strøm i netværkskontakten.	Drej SBP-kontakten over på <b>Test</b> . Hvis det tilsluttede udstyr ikke modtager strøm, kan der være fejl på netværkskontakten. Kontrollér netværksstrømforsyningen. Kontakt en autoriseret elektriker for at få udbedret bygningens strømforsyning.
<b>UPS'en er online; der leveres ikke strøm til det tilsluttede udstyr</b>	
SBP-udgangsafbryderen er udløst.	Afbryd forbindelsen til alt ikke-kritisk udstyr fra SBP'en. Tilbagestil SBP'ens kredsløbsafbryder.
Der er ingen udgangsstrøm på SBP'en.	Kontrollér, at strømkablet fra SBP'en til UPS'ens udgang er korrekt tilsluttet.

## Kontaktoplysninger

Kundesupport til dette eller ethvert andet produkt fra APC er gratis tilgængelig på en af følgende måder: Besøg APC's website for at finde dokumenter i APC's Knowledge Base og for at sende anmodninger om kundesupport.

- [www.apc.com](http://www.apc.com) (Hovedkontor)  
Herfra har du adgang til APC's lokaliserede websites for de enkelte lande, som indeholder oplysninger om kundesupport.
- [www.apc.com/support/](http://www.apc.com/support/)  
Global support til søgning i APC's Knowledge Base og brug af e-support.
- Kontakt APC-kundesupportcenteret pr. telefon (888) 272 2782 eller e-mail.  
Lokale landespecifikke centre: Besøg [www.apc.com/support/contact](http://www.apc.com/support/contact) for kontaktoplysninger. Kontakt den APC-repræsentant eller anden distributør, hvorfra du har købt dit APC-produkt, for oplysninger om, hvordan du får lokal kundesupport.

# Service

Returnér ikke produktet til forhandleren, hvis det har behov for service. Følg disse punkter:

1. Gennemgå afsnittet *Fejlfinding* i vejledningen for at eliminere almindelige problemer.
2. Hvis problemet ikke løses, kan du kontakte APC Kundesupport via APC's websted, **www.apc.com**.
  - a. Notér modelnummeret og serienummeret samt købsdatoen. Model- og serienumre er placeret på produktets bagpanel og er tilgængeligt via LCD-displayet på visse modeller.
  - b. Ring til APC's kundesupport, så vil en tekniker forsøge at løse problemet over telefonen. Hvis dette ikke er muligt, udsteder teknikeren et RMA-nummer (Returned Material Authorization).
  - c. Reparation er uden omkostninger, hvis produktet er dækket af garantien.
  - d. Serviceprocedurer og returnering kan variere fra land til land. Der henvises til APC's website for landespecifikke instruktioner.
3. Pak produktet i den oprindelige emballage. Hvis den ikke findes, se **www.apc.com** vedr. rekvirering af et nyt sæt.
  - a. Pak enheden forsvarligt for at undgå skade under transport. Anvend aldrig skumkugler til indpakningen. Beskadigelse, som er opstået under transporten, er ikke dækket af garantien.
  - b. **AFBRYD altid UPS-BATTERIET før forsendelse i overensstemmelse med reglerne fra U.S. Department of Transportation (DOT) og IATA.** Batteriet kan forblive i UPS'en.
  - c. Interne batterier kan forblive tilsluttet i de eksterne batterienheder under forsendelsen (hvis relevant - ikke alle enheder har eksterne batterienheder).
4. Skriv det af kundesupporten udleverede RMA-nummer uden på emballagen.
5. Returnér produktet med forsikret, forudbetalt fragtmænd til den adresse, du får oplyst af Kundesupport.

## Transport af produktet

1. Sluk produktet og frakobl alt tilsluttet udstyr.
2. Kobl produktet fra netværksstrømforsyningen.
3. Frakobl alle interne og eksterne batteri (hvor dette er relevant).
4. Følg forsendelsesvejledningen, der er beskrevet under *Service* i denne vejledning.

## To års garanti

Denne garanti gælder kun de produkter, du køber til eget brug i overensstemmelse med denne vejledning.

### Garantibetingelser

APC garanterer, at alle produkter er fri for fejl i materiale og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år fra købsdatoen. APC reparerer eller udskifter defekte produkter, som er dækket af denne garanti. Denne garanti dækker ikke udstyr, som er blevet beskadiget ved et uheld, forsømmelighed eller forkert anvendelse, eller som på nogen måde er blevet ændret eller modificeret. Reparation eller udskiftning af et defekt produkt eller dele deraf udvider ikke den oprindelige garantiperiode. Enhver del, som er leveret i henhold til denne garanti, kan være ny eller gentilpasset på fabrikken.

### Ikke-overdragelig garanti

Denne garanti gælder kun den oprindelige køber, som skal have registreret produktet korrekt. Produktet kan registreres på APC's website, **www.apc.com**.

## Undtagelser

APC skal ikke være ansvarlig i henhold til garantien, hvis test og undersøgelser viser, at den påståede defekt i produktet ikke eksisterer eller blev forårsaget af slutbrugerens eller en tredjeparts misbrug, forsømmelse, ukorrekt installation eller test. APC skal desuden ikke være ansvarlig i henhold til garantien for uautoriserede forsøg på at reparere eller udbedre forkert eller utilstrækkelig elektrisk spænding eller forbindelser, upassende driftsbetingelser på stedet, korrosiv atmosfære, reparation, installation, udsættelse for vind og vejr, force majeure, ild, tyveri eller installation i strid med APC's anbefalinger eller specifikationer eller i enhver situation, hvis APC-serienummeret er blevet ændret, deformeret eller fjernet eller enhver anden årsag ud over den tilsigtede brug.

**DER ER INGEN GARANTI, UDTRYKKELIGT ELLER UNDERFORSTÅET, VED LOVHANDLING ELLER PÅ ANDEN MÅDE, FOR PRODUKTER, SOM SÆLGES, SERVICERES ELLER LEVERES I HENHOLD TIL DENNE AFTALE ELLER I FORBINDELSE HERMED. APC FRALÆGGER SIG ETHVERT UNDERFORSTÅET ANSVAR FOR SALGBARHED, TILFREDSSTILLELSE OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. APC UDTRYKKELIGE GARANTIER BLIVER IKKE UDVIDET, FORMINDSKET ELLER PÅVIRKET AF, OG INGEN FORPLIGTELSE ELLER ANSVARLIGHED SKAL OPSTÅ UD FRA, AT APC OVERDRAGER TEKNISK ELLER ANDET RÅD ELLER SERVICE I FORBINDELSE MED PRODUKTERNE. DE FOREGÅENDE GARANTIER OG UDBEDRINGER ER EKSKLUSIVE OG ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER OG UDBEDRINGER. DE GARANTIER, SOM FASTSÆTTES AF APC, UDGØR APC'S FULDE ANSVAR OG KØBERS ENESTE AFHJÆLPNING FOR NOGET BRUD PÅ SÅDANNE GARANTIER. APC'S GARANTIER OMFATTER KUN KØBER OG UDVIDES IKKE TIL NOGEN TREDJEPART.**

**UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER SKAL APC, DETS FUNKTIONÆRER, DIREKTØRER, AFFILIEREDE SELSKABER ELLER MEDARBEJDERE VÆRE ANSVARLIGE FOR NOGEN FORM FOR INDIREKTE, SÆRLIG, FØLGELIG ELLER STRAFFERETSLIG SKADE, SOM OPSTÅR UD FRA BRUGEN, SERVICERINGEN ELLER INSTALLATIONEN AF PRODUKTERNE, UANSET OM SÅDANNE SKADER OPSTÅR INDEN FOR KONTRAKT ELLER VED SVIG, UANSET FEJL, FORSØMMELIGHED ELLER STRENGT ANSVAR, ELLER UANSET OM APC PÅ FORHÅND VAR BLEVET GJORT OPMÆRKSOM PÅ MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. SÆRLIGT GÆLDER DET, AT APC IKKE ER ANSVARLIG FOR NOGEN OMKOSTNINGER, F.EKS. TAB AF FORTJENESTE ELLER INDTÆGT, TAB AF Udstyr, TAB AF MULIGHED FOR AT BRUGE Udstyr, TAB AF SOFTWARE, TAB AF DATA, UDGIFTER TIL ERSTATNINGSPRODUKTER, KRAV FRA TREDJEPARTER ELLER LIGNENDE.**

**INGEN SÆLGER, MEDARBEJDER ELLER AGENT FOR APC ER BEMYNDIGET TIL AT FØJE TIL ELLER ÆNDRE VILKÅRENE FOR DENNE GARANTI. GARANTIBETINGELSERNE KAN, OM I DET HELE TAGET, KUN ÆNDRES SKRIFTLIGT, UNDERSKREVET AF EN FUNKTIONÆR FRA APC OG DEN JURIDISKE AFDELING.**

## Garantikrav

Kunder med problemer, som er omfattet af garantien, kan kontakte APC's kundesupportnetværk via siden Support på APC's websted, [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Vælg dit land i rullemenuen med lande øverst på siden. Vælg fanebladet Support for at få kontaktoplysninger om kundesupport i dit område.

© 2010 APC fra Schneider Electric. APC, APC-logoet, Smart-UPS ejes af Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation eller deres affilierede firmaer. Alle andre varemærker er de respektive ejeres ejendom.



**990-3509**

**2/2010**